



Erasmus+



**Projekt „Študent dopravy v praxi“
v rámci projektu Erasmus+, Kľúčová akcia 1: Vzdelávacia mobilita
jednotlivcov**

Česká republika – Olomouc

27. 03. 2022 – 09. 04. 2022

***Malý česko-slovenský a slovensko-český
slovník
/nielen/ odbornej terminológie***

Meno a priezvisko účastníka: Viktória Barančeková

Študijný odbor: 3767 M dopravná akadémia

Stredná odborná škola dopravná, Rosinská cesta 2, 010 08 Žilina





Erasmus+



Predhovor

Odborná stáž mi pomohla sa zlepšiť v českom jazyku. Ani pred tým mi nerobila čeština problém, ale naučila som sa viac nových odborných slov. Bolo mi vtipné, keď som nevedela vysloviť ich ŕ ako napríklad v slove vepřo. Zistila som, že aj čeština má svoje nárečia ako aj my. Bavilo ma počúvať češtinu a bolo to zaujímavé.

Slovensko – český slovník

Apríl – Duben
Atrament - inkoust
August – Srpen
Baculka – boubelka
Baran – beran
Bravčo – vepřo
Cintorín – hřbitov
Cintorín – hřbitov
Čajka – racek
Článok – článek
December – prosinec
Desiata – svačina
Diviak – kanec
Električka – tranvaj
Február – únor
Hydina – drůbež
Chladnička – lednice
Chudobný – chudý
Chudý – hubený
Iba – pouze
Ideš – jedeš
Ihla – jehla
Január – Leden
Jedáleň – jídelna
Jej – jí
Júl – červenec
Jún – červen
Kačica – kachna
Kamna – kachle
Karfiol – Květák
Kefa – kartáč
Kengura – klokan
Klietka – klec
Klinec – hřebík
Kľúč – klíč
Knedla – knedlíky
Koryto – necky
Kôň – kůň
Krčma – hospoda
Kúpeľňa – koupelna
Ľad – led
ľad – led
Lyžička – lžíce
Máj – květen
Marec – Březen
Maškrtka – pošušňaníčk

Maškrtník – mlsoun
Mäsiar – řezník
Mihalnice – řasy
Morský rak – humr
Nabehlo – najelo
Náves – návěs
November – listopad
Nožnice – nůžky
Obliečky – prosteradlo
Október – říjen
Pery – rty
Pivnica – sklep
Plakať – brečet
Plech – pekáč
Potom – pak
Poukladať – ukládat
Priečka – příčka
Púpava – pampeliška
Raňajky – snídaně
Rezeň – řízek
Riešenie – řešení
Rozprávka – pohádka
Rožky – rohlíky
Ruky – ruce
Rušňovodič – strojvedoucí
Rušňovodič – strojvedoucí
September – září
Servítka – obrousek
Skôr – dřív
Skôr – dřív
Slnko – slunce
Sobáš – sňatek
Svokra – tchýně
Šiška - kobliha
Švihnutý – cvaklí
Taktiež – jakbysmet
Teraz – teď
Ujo – strýc
Uterák – ručník
Vaky – žoky
Vankúš – polštář
Vytiahnuť – vytáhnout
Zbabelec – strašpítel
Zem – země
Zemegula – zeměkoule
Žrieba – hřibě

Česko-slovenský slovník

Bejk - býk
Beran - baran
Beruška - ienka
Borůvky – čučoriedka
Boubelka – bacuľka
Brabenec - mravec
Brejle – okuliare
Brouk - chrobák
Březen – marec
Břicho – brucho
Cákli - cvakli
Červen - jún
Červenec júl
Článek - článok
Drúbež – hydina
Dřív – skôr
Duben – apríl
Hlemížd' – slimák
Hospoda - krčma
Houba - huba
Hřbitov - cintorín
Hřebík - kliniec
Hřište - ihrisko
Hubený - chudý
Husí kúže – zimomriavky
Chudý- chudobný
Inkoust - tuš
Jakbysmet- taktiež
Játra - pečeň
Jídelna - jedáleň
Kalhoty - nohavice
Kartáč - kefa
Klávesnice - klávesnica
Klíč - klúč
Klokan - kengura
Kobliha -šiška
Koťátko – mačiatko
Koupelna - kúpeľňa
Kůň -kôň
Květák - karfiol
Květen – máj
Led - ľad

Leden - január
Lednice – ladnička
Listonoš - poštár
Listopad- november
Lžíce - lyžička
Míč - lopta
Mlsoun - maškrtník
Nádobí – riad
Nůžky - nožnice
Obrousek - obrúsok
Pak - potom
Pampeliška-púpava
Pantofle - papuče
Pecky - kôstky
Pekáč plech
Peřina - paplón
Piano - klavír
Pihy – pehy
Pohádka - rozprávka
Polštář - vankúš
Poptávka - dopyt
Prosinec- december
Prsten - prsteň
Přítel - priateľ
Rampouch – cencúľ
Rohlíky – rožky
Rtěnka - rúž
Rty – pery
Ruce – ruky
Ručník - uterák
Řasi - mihalnice
Řezník - mäsiar
Říjen-október
Řízek- rezeň
Sklep - pivnica
Slunce - slnko
Sňatek - sobáš
Snídane - raňajky
Srpen - august
Strašpítel – zbabelec
Strojvedoucí - rušňovodič
Strýc - ujo

Svačina - desiata
Švestky – slivky
Talíř – tanier
Teď - teraz
Tchýně – svokra
Tramvaj – električka
Triko - tričko

Únor – február
Velbloud -ťava
Záda - chrbát
Září – september
Zboží-tovar
Želva -korytnačka
Žoky - vrecia